

## Full transcript: La musique (Pierre)

### Music (Pierre)

**Paul:** Bonjour Pierre

**Pierre:** Bonjour Paul

**Paul:** Welcome to thefrenchpodcast.com

**Pierre:** Merci

**Paul:** On va parler de la musique aujourd'hui

**Pierre:** Tout à fait, une de mes passions !

**Paul:** Déjà, est-ce que tu as des résolutions pour la nouvelle année ?

**Pierre:** Oui, t'as raison de poser ça, on me l'a posée hier, qu'est-ce que j'ai dit hier soir ?

**Paul:** C'est le jour de l'an

**Pierre:** J'ai dit que je voulais essayer d'encore plus aller vers les autres, presque de me forcer un peu, fin, pas vraiment me forcer mais de faire encore de belles rencontres comme j'ai pu faire cette année, aller plus vers les gens et être un peu moins solitaire on va dire

**Paul:** D'accord, O.K. alors c'était pas vraiment par rapport à la musique mais bon, bon alors, par contre, si j'ai bien compris tu commences à faire un peu de la musique à Lyon ?

**Pierre:** Tout à fait

**Paul:** Tu joues de la guitare ?

**Pierre:** C'est ça. Alors, en fait, j'ai toujours fait de la musique, quand on me parle de passion, j'ai toujours, j'ai souvent dit que ma vraie passion, c'était le cyclisme, je suis passionné du sport cycliste, du tour de France, etc. depuis de nombreuses années, je peux pas faire de sport en compétition

pour des raisons de santé personnelles, mais j'aime beaucoup suivre les exploits des cyclistes, des champions sportifs

**Paul:** D'accord

**Pierre:** Et je me suis souvenu aussi qu'avant de découvrir le tour de France, et les courses cyclistes avant même ça, j'avais appris à commencer à jouer, alors à l'époque c'était pas de la guitare, j'ai commencé la musique j'avais 6 ans, 7 ans

**Paul:** D'accord

**Pierre:** Mes parents m'ont « mis » à la musique pour que je fasse quelque chose, je ne pouvais pas faire de sport comme activité, j'ai donc commencé le piano vers 6 ans, 7 ans, piano classique, j'ai pris des cours à côté d'ici, à côté de chez moi, dans une école, et ce jusqu'à l'âge de 14 ans, alors 14 ans, à l'adolescence, j'ai arrêté... je me suis mis à la guitare, parce que mon grand frère jouait déjà de la guitare à l'époque, il a 7 ans de plus que moi, donc, j'avais 14 ans, il avait 21 ans à l'époque, et c'est en écoutant mon grand frère qui jouait de la guitare dans la chambre à côté, que j'ai certainement voulu me mettre à la guitare moi aussi

**Paul:** D'accord, O.K. Alors quel est ton... quand tu fais des chansons actuellement, quel est ton inspiration musicale, qu'est-ce qui t'inspire ?

**Pierre:** Alors, c'est vrai qu'il y a eu du temps qui est passé entre le moment où j'ai commencé la guitare à essayer de faire mes accords, à l'âge de 14 ans, et maintenant j'ai 28 ans, j'ai beaucoup joué de la guitare pour m'améliorer, c'était jusqu'à alors simplement un plaisir, le plaisir de faire de la musique de composer des choses, d'imaginer aussi, en ce moment, c'est en train de prendre une autre tournure, puisque je commence à me lancer à Lyon, à faire des concerts, à démarcher des gens pour faire connaître des chansons, et je reviens à ta question, l'inspiration elle peut venir de plein de choses, c'est ... c'est bizarre, on ne

sait pas vraiment d'où ça vient, ça peut venir d'une photo qui me plaît, de quelqu'un que je rencontre, d'une situation, ça peut être du vécu, une situation où je me suis trouvé qui est un peu maladroit, comme l'histoire où je me suis trouvé en Espagne à Grenade et que j'ai vu des personnages un peu spéciaux

**Paul:** D'accord

**Pierre:** Ça peut venir d'une autre chanson qui me plaît, et là ça peut t'inspirer une mélodie, de plein de choses, souvent c'est autobiographique, c'est-à-dire que ça raconte un moment vécu ou ressenti, mais parfois c'est aussi complètement de l'imagination

**Paul:** D'accord, O.K., alors par rapport à la photo, il y avait une chanson en particulier par rapport à une photo, non ?

**Pierre:** Par rapport à une photo, tout à fait, quand j'ai vécu en Espagne, je me suis fait des copains et des copines espagnols bien sûr, et c'est vrai que, je suis sur facebook comme beaucoup, et donc, j'ai dans mes amis, et mon fil d'actualité, je peux suivre les vies des copains, copines espagnols, et une amie un jour a publié une photo, elle était accompagnée avec un garçon, les 2 étaient déguisés, enfin déguisés, un peu en Charlie Chaplin, un peu en mime, en noir et blanc, chemise blanche, pantalon noir, le visage maquillé de blanc, et j'imagine, vu le décor, que c'était pour une fête de village je pense, et j'ai trouvé ça plutôt joli, plutôt mignon, et j'ai fait une chanson qui s'appelle la mime, c'est pas une chanson très drôle, c'est une chanson plutôt triste dans son ambiance, mais en tout cas, pour cette chanson-là, l'idée est venue simplement parce que la situation dans la photo m'a touché, les personnages dans la photo

**Paul:** D'accord, d'accord, O.K. alors tu as aussi une chanson qui s'appelle ma jolie blonde

**Pierre:** Ma blonde !

**Paul:** Ma blonde !

**Pierre:** Oui c'est vrai

**Paul:** Tu peux raconter l'histoire de cette chanson ?

**Pierre:** Alors je dis souvent aux gens que je préfère les brunes mais les blondes sont très jolies aussi, pour pas faire de discrimination bien sûr, il y a pas de... mais là n'est pas le propos. Moi, j'aimerais bien un jour aller à Montréal au Canada, je ne suis jamais allé, j'ai de la famille là-bas, c'est vrai, c'est un pays qui m'attire, j'étais en contact avec une amie du net par Internet qui elle aussi écrit des chansons, une jolie blonde justement, une Québécoise, et j'ai imaginé du coup l'histoire d'un personnage qui est un petit peu moi, un garçon un peu maladroit qui se retrouve à aller voyager à Montréal, et les aventures de ce garçon, et qui rencontre cette blonde, il faut savoir qu'à Montréal, à Québec, la blonde c'est la petite copine, la petite amie, c'est comme ça qu'on appelle la petite amie, qu'elle soit rousse, ou brune

**Paul:** S'appelle ma blonde, si on dit ma blonde si c'est une petite copine

**Pierre:** Tout à fait

**Paul:** Ma blonde, d'accord

**Pierre:** Et le petit copain, c'est mon chum, mon mec, mon chum

**Paul:** Mon chum ?

**Pierre:** Oui

**Paul:** D'accord,

**Pierre:** C'est le mec

**Paul:** D'accord parce que chum en anglais ça veut dire ami

**Pierre:** Ah d'accord, je ne savais pas

**Paul:** Effectivement . O.K. alors, j'ai regardé aussi un peu sur Internet tes chansons

**Pierre:** Merci

**Paul:** En guise de recherche, en fait

**Pierre:** Oui, oui, bien sûr, oui, oui

**Paul:** Et du coup, j'ai retrouvé une autre chanson qui s'appelle « t'as la classe », non,

**Pierre:** Ah oui, t'as la classe. Alors, c'est une chanson assez ancienne, peut-être une des premières chansons, qui est une chanson dans une ambiance plutôt folk, plutôt sympathique, en tout cas la musique et sympathique, je crois que c'est une des rares chansons où on me voit jouer de la guitare, et donc dans un esprit très folk, ça peut, la mélodie peut faire penser un peu à Bob Dylan par exemple

**Paul:** D'accord

**Pierre:** Je reste modeste, hein. Je veux pas non plus...

**Paul:** Non, non, mais je pense que tes chansons sont supers en fait ! On va les mettre sur Internet après pour que les gens puissent les voir.

**Pierre:** C'est dans le style de Bob Dylan, pour cette chanson-là, je voulais faire ce style-là, et donc, c'est une vieille chanson, et l'idée c'était... ben, comment expliquer, j'ai eu... jusqu'à présent, j'ai eu du mal à comprendre qu'en fait dans la vie, les gens, qu'on rencontre des gens, ils arrivent dans nos vies, et puis par la force des choses, ils s'en vont, parfois les gens reviennent aussi, et étant un enfant, puis un jeune homme assez solitaire, pour des raisons multiples, je me suis dit toujours... ah, j'ai pas beaucoup d'amis, je pensais que c'était un peu de ma faute, et comment on fait...

**Paul:** D'accord

**Pierre:** Et puis en grandissant, il faut comprendre que c'est difficile de retenir les gens qu'on aime bien, pas seulement les gens qu'on aime, là je parle juste d'amitié, et il y a plein de choses que moi, j'aimerais dire aux gens que j'ai croisés, que je leur dit pas par pudeur, ou parce qu'il faut trouver le temps, c'est pas des choses qu'on dit facilement. Et je sais que je me souviens,

enfin, moi les gens me marquent c'est-à-dire que je me souviens de plein de personnes différentes, peut-être que ces gens se souviennent de moi aussi, mais je ne pense pas, alors que moi, je suis très attentifs et très attaché aux gens qui viennent s'intéresser à moi ou qui me plaisent.

**Paul:** D'accord

**Pierre:** Et je peux te parler de gens du collège, du lycée, d'université, en Espagne et dans mes expériences présentes, et donc, c'est toutes ces personnes-là m'ont apporté plus qu'ils ne le pensent, je pense

**Paul:** Hm, hm

**Pierre:** L'expression, t'as la classe, c'est un peu familière, c'est pas vulgaire du tout, c'est juste familier, et c'est pour ça que ces personnes valent le coup et ont été importantes pour moi

**Paul:** D'accord, alors, aussi, j'avais un peu l'impression dans tes chansons qu'elles étaient un peu tristes, non, on te sens pas un peu triste ?

**Pierre:** C'est vrai que c'est le sentiment qui ressort même dans certaines chansons où l'ambiance peut être, l'ambiance musicale peut être sympathique, la chanson « t'as la classe » le prouve bien, sans qu'il y a une... peut-être une nostalgie entre tristesse et des gens qui ne sont pas là, et pourtant en société je suis quelqu'un, ben... j'espère être plutôt sympathique, souriant

**Paul:** Oui, tout à fait, oui

**Pierre:** Chaleureux, j'essaie de l'être, mais je pense que le domaine de la musique, quand je compose des chansons, quand j'écris, quand je cherche des idées, c'est davantage pour exprimer des choses que je ne dis pas dans la vie de tous les jours, après sur youtube, là où on peut trouver mes chansons, alors bon, j'en enlève des fois, parfois j'en rajoute des chansons, c'est jamais vraiment les mêmes qui y sont, j'essaie de mettre autant de chansons en tout cas

dans les ambiances musicales tristes et joyeuses, parce que c'est vrai que ma famille qui a découvert mes chansons il y a quelques années, avant c'était très très secret, je les faisais pas écouter à personne, ont été surpris m'ont dit oh, en tout cas ils ont trouvé ça bien écrit, mais, « ah, c'est étrange, elles sont tristes, tes chansons Pierre », c'est vrai que dans la société les gens ne me voient pas du tout comme ça mais je pense que j'ai aussi besoin d'exprimer des choses plus tristes, la solitude, et les difficultés de la vie,

**Paul:** D'accord

**Pierre:** En tout cas, que je rencontre, parfois

**Paul:** O.K. ben merci beaucoup Pierre, tu vas nous jouer quelque chose peut-être toute à l'heure

**Pierre:** Et ben, toute à l'heure une chanson, joyeuse, celle-ci, à la fois dans la musique, et dans le texte, sur une expérience en Espagne à Grenade, qui m'est arrivé

**Paul:** Ca marche

**Pierre:** Merci.

### **Au Mirador (Pistoleras)**

Au Mirador, les andalouses sont trop jolies

Et le soleil alors jalouse notre appétit

Elles regardent l'Alhambra, nous on surveille celles

Qui tomberont dans nos bras de cannibales rebelles

Au Mirador, la police c'est d'la flotte

« Agua » : tous dans l'décor, on remballé les breloques

Les montres à un euro, les couteaux bon marché

Les vendeurs d'illégaux venus t'amadouer

### **Les danseuses se font "pistoleras"**

### **Les saltimbanques en veulent à ton portefeuille**

### **Regarde bien, tu y verras la place**

### **Sous un nouveau visage, fais bien gaffe si on t'fait de l'oeil**

Au Mirador, méfie-toi des jongleurs

Sandales et bracelets d'or, une vraie bande d'arnaqueurs

Des accords des gitans, nos guitares endiablées

Flamenco dans le sang, folklore pour t'attraper dans nos filets

Au Mirador, quand la nuit est tombée

Monte pas à pied dehors tout seul pour observer

La lune et les étoiles qui continuent d'veiller

Sur l'Alhambra d'Grenade, c'est pas une bonne idée

Car

*Là-haut avec vue sur la ville*

*Tout seul, de nuit, pas si tranquille*

*Jeune homme, faut pas rester ici*

*Si tu tiens vraiment à ta vie*

*Il est tard, faut rentrer maintenant*

*J'te conseille d'partir en courant*

*Mais on est qui nous les deux gros ?*

*D'faux flics en civil, flingues dans l'dos*

D'solé mais j'danserais pas avec vous les « pistoleras » ... « -ros » !

's avez raison, ça craint, merci quand même pour l'accueil

Regardez-moi bien : « magie », j'fais pas d'vieux os

Adíos chicos, hasta luego, je bouge, j'me tire, j'veux pas finir dans un cercueil

### **Vocabulary notes/ vocabulaire**

**Tout à fait** : absolutely

**Résolutions pour la nouvelle année** : New Years resolutions

**Aller vers les autres** : to meet new people, to get closer to other people

**Des raisons de santé**: health problems

**Découvrir** : to discover, to find new things

**Je me suis mis à la guitare**: I started playing guitar

**Actuellement** : at the moment, currently

**S'améliorer** : to improve, to get better at

**Une autre tournure**: a turn of events

**Des personnages un peu spéciaux**: strange people

**Du vécu** : an experience (something 'lived' or experienced)

**Autobiographique**: auto-biographical

**Des copains et des copines** : friends (in French, you distinguish between girlfriends – copines and boyfriends – copains). Or you can say ami(e)s. Cultural note: (an 'ami' is a closer friend than a 'copain')

**Ma fil d'actualité** : newsfeed (on facebook)

**Mignon** : cute

**Québécoise** : someone from Quebec, Canada

**Petite ami** : girlfriend

**Dans un esprit folk** : in the spirit, style of folk music

**Une vieille chanson**: an old song

**J'ai du mal** : expressions meaning « I have difficulties... » for example, to say, « I have difficulties skiing » you can say « j'ai du mal à skier »

**Les gens me marquent**: people have an impact on me

**T'as la classe**: you're classy (listen to the song: search for **piotki** on youtube)

**Tristesse**: sadness

**Sympathique**: nice, friendly. This can be used for people or events.

**Etrange**: strange

**Exprimer des choses**: to express things

**Joyeuse**: happy

A suggestion for a podcast ? A question ?

Contact us : [info@thefrenchpodcast.com](mailto:info@thefrenchpodcast.com)

<http://www.thefrenchpodcast.com>

For top French content and updates like us on facebook and follow us on twitter!